



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Дніпровський національний університет
залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна

Факультет
Кафедра

Економіко-гуманітарний
Іноземні мови



РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни*

ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)

Рівень вищої освіти – **третій науковий (на здобуття ступеня доктора філософії)**

Статус дисципліни – **обов'язкова**

Обсяг – **3 кредити ЕКТС**

Дисципліна є компонентою освітньої програми:

Шифр галузі	Код і назва спеціальності	Назва ОП
03	Гуманітарні науки	032 Історія та археологія
05	Соціальні та поведінкові науки	033 Філософія
07	Управління та адміністрування	051 Економіка
10	Природничі науки	073 Менеджмент
12	Інформаційні технології	101 Екологія
12	Інформаційні технології	122 Комп'ютерні науки
13	Механічна інженерія	125 Кібербезпека
14	Електрична інженерія	144 Теплоенергетика
15	Автоматизація та приладобудування	183 Технології захисту навколошнього середовища
18	Виробництво та технології	
19	Архітектура та будівництво	192 Будівництво та цивільна інженерія
27	Транспорт	273 Залізничний транспорт (за видами) 275 Транспортні технології (автомобільний транспорт)

Форма підсумкового контролю – **екзамен**

м. Дніпро – 2019

Розробники робочої програми С. В. доцент Т.А. Купцова, доцент І. А. Колієва

Робочу програму розглянуто та схвалено на засіданні кафедри *Іноземні мови* «25» червня 2019 р. протокол №12

Завідувач кафедри, доцент, к.ф.н.


А. О. Мунтян

Розглянуто та схвалено вченого радою
Економіко-гуманітарного факультету
«25» 06 2019 р. протокол № 7

Голова вченої ради, доцент


Т. В. Полішко

ПОГОДЖЕННЯ:

Робоча програма дисципліни відповідає нормативам навчального плану

Начальник навчального відділу


Л. Є. Андрашко

«5» 07 2019 р.

Робоча програма дисципліни відповідає вимогам нормативно-методичних документів

Начальник навчально-методичного відділу


Л. С. Казаріна

«8» 07 2019 р.

Мета навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є формування англомовної комунікативної компетенції як сукупності знань, умінь і навичок, що забезпечують ефективну писемну комунікацію англійською мовою у науково-дослідній діяльності аспірантів та основани на зазначених в освітньо-наукових програмах (ОНП):

Назва освітньо-наукової програми (ОНП)	Шифр загальних та фахових (спеціальних) компетентностей відповідних ОНП
«Історія та археологія»	ЗК9, ФК5
«Філософська антропологія»	ЗК9, ФК5
«Економіка»	ЗК4, СК1, СК5
«Менеджмент»	К38
«Екологія»	К38
«Комп’ютерні науки»	ЗК3
«Теплоенергетика»	ЗК2, ЗК7
«Будівництво та цивільна інженерія»	ЗК6, ЗК10, ФК5
«Залізничний транспорт»	ЗК2, ЗК3, ФК4, ФК5
«Транспортні технології на залізничному та промисловому транспорти»	ЗК6, ЗК7, ЗК9, ЗК10, ФК3, ФК7-ФК10

1. Засвоєння специфіки англомовного академічного письма через ознайомлення із сучасними оригінальними науковими текстами різних жанрів, виявлення їхніх структурних, змістових, мовно-стилістичних і риторичних рис.

2. Оволодіння культурою академічного письма з урахуванням канонів сучасного англомовного академічного дискурсу (основні жанри писемного академічного дискурсу; структурно-композиційні, мовні, комунікативно-риторичні особливості різноманітних текстів англомовного наукового дискурсу).

3. Здатність ефективно використовувати англійську мову для здобуття і передавання фахової інформації.

4. Здатність анатувати та реферувати англомовну і україномовну літературу за фахом англійською мовою.

5. Здатність продукувати і правильно оформлювати різноманітні наукові тексти англійською мовою (тези, статті, анотації, рецензії) відповідно до сучасних вимог; демонструвати високу культуру англомовного академічного письма.

У процесі вивчення дисципліни у аспірантів формуються наступні **«соціальні навички» Soft skills:**

1. Здатність самостійно працювати зі спеціальною англомовною літературою, критично мислити, аналізувати і синтезувати, оцінювати здобуту інформацію.

2. Уміння репрезентувати результати власних наукових досліджень англійською мовою у писемній формі, складати план-конспект, готувати слайди презентацій.

1. Міждисциплінарні зв'язки

Перелік дисциплін із ОП відповідних спеціальностей, які потрібні для вивчення зазначеної дисципліни за ОНП:

Іноземна мова професійного спілкування, Ділова іноземна мова, Наукова іноземна мова, Ділова українська мова, Українська наукова мова

2. Очікувані результати навчання

Дисципліна *Іноземна мова (англійська)* повинна забезпечити такі програмні результати навчання (згідно з ОНП).

Програмні результати навчання (ПРН)

Знання і розуміння:

Базові уявлення про стандарти сучасної науково-дослідницької діяльності, вимог, необхідних для втілення наукового дослідження та опублікування, включаючи критичну обізнаність та інтелектуальну чесність.

Застосування знань і розуміння:

Здатність шукати, обробляти та аналізувати інформацію із різних джерел.

Здатність аналізувати мовні компетентності, формулювати узагальнення на основі мовних даних, розпізнавати, систематизувати мовні проблеми.

Здатність перекладати з англійської мови на українську наукові тексти зі спеціальності, реферувати їх, складати анотації, давати наукове пояснення англійською мовою.

Формування суджень:

Здатність використовувати професійні-профільовані знання і практичні навички з анатування та реферування наукових текстів; складати та презентувати наукову доповідь з досліджуваної галузі.

Здатність використовувати новітні інтернет-технології для пошуку та опрацювання наукових джерел.

Очікуванні результати навчання (ОРН), які повинні бути досягнуті після опанування дисципліни «Іноземна мова (англійська)»

№	ОРН	Рівень	Шифр ПРН
1	Здатність ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати загальне уявлення про його зміст.	I	
2	Вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту.	I	
3	Давати визначення основним науковим термінам з фаху.	I	
4	Формулювати мовні узагальнення на основі мовних кліште.	II	
5	Знати структуру та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і рефератів (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат).	II	
6	Складати іноземною мовою анотації та реферати до наукових статей, доповідей, матеріалів дослідження тощо.	II	
7	Складати плани та конспекти до прочитанного наукового тексту та викладати зміст прочитаного у письмовому вигляді.	III	
8	Складати доповіді і повідомлення, заявки на участь у конференції, стислий автобіографічний нарис.	III	
9	Розпізнавання в науковому тексті типових для стилю наукового мовлення складних синтаксичних конструкцій, зворотів із безособовими дієслівними формами, пасивних конструкцій, багатоелементних означень, усічених граматичних утворень, емфатичних (інверсійних) структур, засобів вираження смислового (логічного) наголосу, модальності тощо.	III	
10	Складати реферат з проблеми наукового дослідження (реферат складається з україномовного огляду наукових робіт, прочитаних іноземною мовою, словника 100 термінів даної галузі науки та повідомлення про наукове дослідження, викладеного іноземною мовою у обсязі двох машинописних сторінок).	IV	
11	Підготувати іноземною мовою письмове повідомлення про тему, предмет, історію, актуальність й новизну проблеми свого дослідження, обрані підходи й методи наукового пошуку та отримані попередні результати.	IV	

3. Критерії оцінювання результатів навчання

Шкала ЕКТС	Очікуванні результати навчання
A	Максимально точно і адекватно добувати основну інформацію з тексту, узагальнювати і аналізувати основні положення науково-технічного тексту, складати резюме англійською мовою. Розуміти статті, звіти і доповіді з сучасної навчальної і професійної тематики, розуміти позицію автора та виділяти найважливіші місця. Вести монологічне та діалогічне мовлення з досліджуваної проблеми, реферувати та анатувати першоджерела. Знати і практично володіти грамматикою англійської мови. Навчання має бути зорієнтоване на відпрацювання практичних навичок розпізнавання та декодування в науковому тексті типових для стилю наукового мовлення складних синтаксичних конструкцій, зворотів із безособовими дієслівними формами, пасивних конструкцій, багатоелементних означень, усічених граматичних утворень, емфатичних (інверсійних) структур, засобів вираження смислового (логічного) наголосу, модальності тощо.
B	Вміти визначати коло проблем, що розглядаються в тексті та основні думки автора. Володіти методами та лінгвістичними особливостями анатування та реферування іншомовних джерел. Вміти вести бесіду з кола досліджуваних проблем. Знати терміни зі спеціальності.
C	Уміти здійснювати ознайомче читання автентичних технічних текстів для отримання інформації, складати анотацію до першоджерел, коротко висловлювати свою думку з досліджуваної теми. Володіти основною термінологією зі спеціальності.
D	Уміти перекладати науково-технічний текст, складати анотацію до прочитаного. Володіти мінімумом лексичних термінів.
E	Надавати узагальнену інформацію стосовно свого наукового дослідження.
FX	Надавати інформацію стосовно свого наукового дослідження фрагментарно.

Досягнення вищих оцінок за шкалою ЄКТС базується на досягнутих нижчих.

4. Види діагностування результатів навчання

Вид контролю	Бал
Проміжний контроль	30
Екзамен	70

Співставлення шкал оцінювання

Екзамен, диференційований залік, курсова робота/проект

Бал	Оцінка ECTS	Оцінка за чотирибальною шкалою	
90 - 100	A	Відмінно	відмінно
82 - 89	B	Добре	дуже добре
75 - 81	C		добре
67 - 74	D	Задовільно	задовільно
60 - 66	E		достатньо
35 - 59	Fx	Незадовільно	нездовільно з повторним складанням контрольного заходу
1-34	F		нездовільно з повторним вивченням дисципліни

5. Розподіл навчального часу для денної форми навчання

Форми освітнього процесу	Семестр		Усього	
	дванадцятий			
	I половина	II половина		
	годин	годин	годин	
кредит ECTS				
Загальний обсяг за навчальним планом	45	45	90	3
Навчальні заняття:	18	18	36	
– лекції				
– практичні заняття	18	18	36	
Самостійна робота:	27	27	54	
– підготовка до навчальних занять	9	9	18	
– опрацювання розділів програми, які не розглядаються під час практичних занять	14	16	30	
– підготовка до контрольних заходів	4	2	6	
Контрольні заходи:				
Екзамен			екзамен	

6. Зміст дисципліни

Тема	Обсяг, години
------	------------------

Практичні заняття

1. Значення науки для розвитку суспільства <u>Граматика: Порядок слів у простому реченні.</u>	2
2. Теоретична і прикладна наука. <u>Граматика: Складні речення. Складно-підрядне речення.</u>	2
3. Різновиди та особливості наукового стилю мовлення. <u>Граматика: Складні речення. Складно-сурядне речення.</u>	2
4, 5. Наукова комунікація (зустрічі, конференції та презентації). <u>Граматика: Еліптичні речення</u>	4
6, 7. Використання сучасних інтернет-технологій у професійній діяльності. <u>Граматика: Безсполучникові речення.</u>	4
8,9. Наукова доповідь та її види. Правила підготовки та презентації доповіді. <u>Граматика: Вживання дієслів в активному та пасивному станах.</u> <u>Підсумково-залікове заняття.</u>	4

Самостійна робота

1. Підготовка до навчальних занять	9
2. Опрацювання розділів програми, які не розглядаються під час практичних занять	14

2.1. Основні поради для проведення он-лайн дослідження. Публіцистичний/газетний стиль. Диференційні ознаки та сфера застосування.	
2.2. Граматика: Правила узгодження часів. Сполучники та відносні займенники.	
3. Підготовка до контрольних заходів	4
Контрольний захід	
Проміжний контроль	
Усього годин/кредитів ECTS	45/1,5

Практичні заняття	
10. Мета і завдання наукового дослідження. Граматика: Інфінітив. Вживання інфінітиву з часткою <i>to</i> та без <i>to</i> .	2
11. Складові та організація наукового дослідження. Граматика: Інфінітивні конструкції.	2
12, 13. Методологічні настанови для організації та виконання наукового дослідження. Граматика: Умовний спосіб дієслова.	4
14. Теорія і практика тлумачення значення термінів. Граматика: Модальні дієслова з перфектним інфінітивом.	2
15. Основні вимоги до написання наукових статей. Граматика: Емфатичні конструкції.	2
16, 17. Аnotування та реферування наукових текстів. Граматика: Інверсія.	4
18. Правила цитування та перефразування наукових текстів. Граматика: Порівняльно-зіставні звороти (<i>as ... as, not so ... as, the ... the</i>).	2
Підсумково-заликове заняття.	

Самостійна робота	
1. Підготовка до навчальних занять	9
2. Опрацювання розділів програми, які не розглядаються під час практичних занять	16
2.1. Шляхи усунення семантичної надлишковості (багатослів'я) з реферативних текстів. Особливості термінотворення та «хібні друзі» перекладача.	
2.2. Граматика: Пряма та непряма мова.	
3. Підготовка до контрольних заходів	2
Усього годин/кредитів ECTS	45/1,5

7. Складова робочої програми дисципліни для заочної форми навчання для всіх ОНП

Дисципліна Іноземна мова (англійська)

Кафедра Іноземні мови

Розподіл навчального часу за навчальним планом

Номер семестру	Розподіл навчального часу, год/кредитів	Аудиторні заняття, годин			Самостійна робота, годин			форма підсумкового контролю
		Всього	у тому числі лекції	практичні	Всього	у тому числі опрацювання розділів програми, які виносяться на самостійне опрацювання	розв'язування завдань в СДН	
8	90/3	6	-	6	84	-	-	Екзамен

Календарний план навчальних занять і робіт для заочного відділення

Номер семестру	Вид заняття/робіт	Кількість годин	Тема занять (лекції, практичного і т. н.), робіт	Література (номер за переліком), гіперпосилання
Аудиторні заняття				
	Практичне заняття 1	2	Різновиди та особливості наукового стилю мовлення. Граматика: Складні речення. Складно-сурядне речення.	[1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 13]
	Практичне заняття 2	2	Складові та організація наукового дослідження. Граматика: Інфінітивні конструкції.	[1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 13]
	Практичне заняття 3	2	Анотування та реферування наукових текстів. Граматика: Інверсія.	[1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 13]
12	Самостійна робота			
	Опрацювання розділів програми, які не розглядаються під час практичних занять	84	Основні поради для проведення он-лайн дослідження. Значення науки для розвитку суспільства Теоретична та прикладна наука. Наукова комунікація (зустрічі, конференції та презентації). Використання сучасних інтернет-технологій у професійній діяльності. Наукова доповідь та її види. Правила підготовки та презентації доповіді. Методологічні настанови для	[1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 13]

		<p>організації та виконання наукового дослідження. Теорія і практика тлумачення значення термінів. Основні вимоги до написання наукових статей. Правила цитування та перефразування наукових текстів. Шляхи усунення семантичної надлишковості (багатослів'я) з реферативних текстів. Публіцистичний/газетний стиль. Диференційні ознаки та сфера застосування.</p> <p>Граматика: Порівняльно-зіставні звороти (as ... as, not so ... as, the ... the). Емфатичні конструкції. Модальні дієслова з перфектним інфінітивом. Умовний спосіб дієслова. Інфінітив. Вживання інфінітиву з частиною <i>to</i> та без <i>to</i>. Вживання дієслів в активному та пасивному станах. Безсполучникові речення. Еліптичні речення. Складні речення. Складно-підрядні речення. Порядок слів у простому реченні. Правила узгодження часів. Сполучники та відносні займенники. Пряма та непряма мова.</p>	
--	--	---	--

Укладачі С.В. доц. Купцова Т.А. «25.06» 2019 р.

З.В. доц. Колієва І.А. «25.06» 2019 р.

Зав. кафедри А.О. к.ф.н. Мунтян А. О. «25.06» 2019 р.

НВ Л.Є. Андрашко Л. Є. «05.07» 2019 р..

8. Методи навчання

Практичні заняття На практичних заняттях рекомендується використовувати мовні (лексичні і граматичні) і мовленнєві комунікативно спрямовані вправи (трансформаційні, на техніку перекладу, підстановку, доповнення, скорочення і розширення речення; питально-відповідні вправи; вправи на розкриття змісту тексту, знаходження в тексті окремих місць, абзаців, речень, що ілюструють певні положення і є відповідю на попередньо поставлене питання або відповідає попередньо складеному плану; завдання на встановлення в тексті невідповідностей із запропонованими положеннями; самостійне членування тексту на смислові частини і визначення заголовків до них; складання плану; скорочення абзаців і речень. Варто також практикувати вправи на виявлення логічного стрижня статті, тематичне узагальнення основних думок. Обговорення тексту повинно входити за рамки простого відтворення його змісту. Висловлювання (підготовлені й непідготовлені) мають включати пояснення іноземною мовою окремих положень, графіків і процесів (згадуваних у тексті), елементи критичного аналізу, відповідні коментарі і оцінки, короткі повідомлення на задану тему. В тематиці для розвитку навичок усного мовлення перевага повинна надаватися професійним питанням, пов'язаним з науково-пошуковою роботою аспіранта. починаються з пояснення з використанням електронних дидактичних демонстраційних матеріалів (презентації). Далі виконуються тренувальні вправи за певним зразком.

Підготовка до практичних занять передбачає опрацювання матеріалу практичних занять та виконання тестів для самоконтролю.

На індивідуальних заняттях уточнюються й з'ясовуються питання, що виникають

під час самостійної роботи над текстами і подається звіт про зроблене. Звіт може мати форму бібліографічної добірки, вибіркового усного й письмового перекладу усних й письмових анотацій і рефератів, узагальнення матеріалу за окремими статтями (оглядового реферування), стислих повідомлень і доповідей рідною й іноземною мовами на основі прочитаного матеріалу. Контроль самостійної роботи може проводитися також і на групових заняттях. У разі потреби (прогалини в індивідуальній підготовці, складність матеріалу, відступ від навчального графіку з об'єктивних причин тощо) передбачаються додаткові консультації.

Опрацювання розділів програми, які не розглядаються під час практичних занять, передбачає підготовку студентами конспекту відповідних тематичних питань. Для цього використовуються методичні вказівки [1, 2, 3], мережеві інтернет-ресурси [24, 25, 26, 27, 28, 29]. **Підготовка до модульного контролю** передбачає опрацювання практичного матеріалу та виконання тестів для самоконтролю.

9. Методи оцінювання

Вид контролю	Метод демонстрування результатів навчання	Бал
Проміжний контроль 1	1. Читання і письмовий переклад із словником рідною мовою оригінального тексту з фаху. 2. Скласти реферат із визначенням мети, завдання та складових наукового дослідження. 3. Перерахувати вимоги до написання наукових статей та правила цитування.	30
Екзамен	1. Читання і письмовий переклад із словником рідною мовою оригінального тексту з фаху. Обсяг – 1200 -1500 друк. знаків. 2. Скласти анотацію до науково- технічного тексту за фахом. 3. Виконати лексико-граматичний тест. 4. Написати твір англійською мовою з теми «Мое наукове дослідження»	70
Всього		100

Рекомендована література

1. Купцова Т.А., Колієва І.А. Англійська мова наукової комунікації. Частина 1. Методичні вказівки для здобувачів другого (магістерського) рівня та третього наукового (на здобуття ступеня доктора філософії) за всіма спеціальностями для аудиторної та самостійної роботи. Д.: Вид-во Дніпропетр. нац. ун-ту залізн. трансп. ім. В. Лазаряна, 2019. 56 с.
2. Купцова Т.А., Колієва І.А. Англійська мова наукової комунікації. Частина 2. Методичні вказівки для здобувачів другого (магістерського) рівня та третього наукового (на здобуття ступеня доктора філософії) за всіма спеціальностями для аудиторної та самостійної роботи. Д.: Вид-во Дніпропетр. нац. ун-ту заліzn. трансп. ім. В. Лазаряна, 2019. 62 с.

3. Купцова Т.А., Мунтян А.О. Іноземна мова (англійська) Ділові зустрічі, переговори, презентації. [Текст]: методичні вказівки. Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту ім. академіка В.Лазаряна. – Д., 2015. – 51с. Для студентів I, V курсів *денної та заочної форм навчання всіх спеціальностей*.
4. Биконя О.П. Ділова англійська мова (завдання для самостійної роботи з англійської мови за професійним спрямуванням). – Вінниця: Нова книга, 2010. 312 с.
5. Биконя О. П. Завдання для самостійної роботи з англійської мови за професійним спрямуванням [англ]. – Вінниця: Нова книга, 2010. 224 с.
6. Тарнопольський О. Б. Ділові проекти (Busines project). – Вінниця: Нова книга, 2007. 88 с.
7. Драб Н.Л. Типові проблеми англійського слововживання. Common English Usage Problems. – Вінниця: Нова книга, 2012. 112 с.
8. Кобзарь Е. И. Business Communication. Conferences, Meetings, Negotiations. Деловое общение. Конференции, встречи, переговоры : пособие по развитию навыков ведения дискуссий на английском языке. – Харьков : Торсинг, 1998. 72 с.
9. Драб Н. Л. Ділове листування. – Вінниця: Нова книга, 2018. 232 с.
10. Ільченко О.М. Англійська для науковців Семантика. Прагматика. Переклад. Підручник. Видання друге. Київ, науково-виробниче підприємство «Видавництво «Наукова думка НАН України», 2010
11. Зарума О. Р. Практична граматика (Getting along with English Grammar). Ч.1.Артиклі, іменники, займенники та сполучники, прикметники, прислівники. – Вінниця: Нова книга, 2013. 264 с.
12. Карабан В.І., Черноватий Л.М. Практична граматика англійської мови з вправами: у 2 т. – Вінниця : Нова книга, 2006. 248 с.
13. Верба Г. В., Верба Г. Г., Верба Л. Г. Довідник з граматики англійської мови (з вправами). – Вінниця : Нова книга, 2013. 432 с.
14. Кочерга О., Мейнарович Є. Англійсько-українсько-англійський словник наукової мови (фізики та споріднені науки) Ч. 1. Англійсько-українська. – Вінниця : Нова книга, 2010. 1 424 с.
15. Кочерга О., Мейнарович Є. Англійсько-українсько-англійський словник наукової мови (фізики та споріднені науки) Ч. 2. Українсько-англійська. – Вінниця : Нова книга, 2010. 1 596 с.
16. Мямлін С.В., Купцова Т.А., Колієва І.А., Пустовойт Н.І. Тезаурус термінів залізничного транспорту (англійська, українська, російська, французька мови): Навчальне видання. – Днівськ: Вид-во ПФ «Стандарт-Сервіс», 2016. – 284 с.
17. Biber D., Johansson S., Leech G. Longman Grammar of Spoken and Written English. – Harlow: Longman, 2003. 1204 p.
18. Foley M., Hall D. Longman Advanced Learners' Grammar. A self-study reference and practice book with answers. – Pearson Education Limited, 2003. 384 p.
19. Harmer J., Rossner R. More than Words: Vocabulary for Upper Intermediate and Advanced Students. – Longman, 1991.
20. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. – Cambridge, 1994.
21. Misztal M. Tests in English: Thematic Vocabulary, Intermediate and Advanced Level. – Warsaw, 1996.
22. Vince M. English Grammar and Vocabulary. First Certificate Language Practice. – Macmillan, 2003.
23. Walker E., Elsworth S. Grammar Practice for Upper-Intermediate Students. – Harlow: Longman, 2000.

Інформаційні ресурси

24. http://learnenglish.britishcouncil.org/business-english?_ga=2.124921546.1987741072.1561399683-1847468162.1561399683
25. <http://www.englishspeak.com/ru/english-lessons>
26. <http://www.chompchomp.com/menu.htm>
27. <https://breakingnewsenglish.com/>
28. <https://www.writing-business-letters.com/>
29. <https://www.thoughtco.com/esl-4133095>